

الباب الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

كانت اللغة العربية إحدى من اللغات التي لها مفردات كثيرة، اللغة العربية هي لغة العربية والإسلام، وأعظم مقومات القومية العربية.^١ وكما أنزل الله القرآن باستخدام اللغة العربية. كقوله تعالى في سورة يوسف الآية ٢:

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

استناد إلى الآية المذكورة، فإنه ليس المفرد عربي المسلمين لتعلم اللغة العربية، لأن اللغة العربية هي لغة اختبارها الله ليخاطب بها محمد صلى الله عليه وسلم الذي يؤيد بها القرآن والأحاديث النبوية التي وصلت إلينا وانتشرت في بقاع الأرض بواسطة الدين والعلوم والثقافة والسياسة والإقتصادية.^٢ ومن وصية عمر رضي الله عنه: " تعلموا العربية، فإنها تثبت العقل، وتزيد في المروءة". وقال أزهار أرشاد: " لغة العربية هي لغة الدين الإسلامي، يدرس من المرحلة الابتدائية حتى مرحلة عالية في مراكز التدريس الإسلامي وخدمه في المناهج الدراسية العربية كمادة إلزامية.^٣ في تعلم اللغة العربية يطلب الطلاب لتحقيق أي لنيل مهارات اللغة الأربع، وهي: الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وبصرف النظر عن المهارات الأربعة المذكورة، يطلب

^١ عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرس اللغة العربية*، الطبعة السابعة عشرة (القاهرة: دار المعروف . ٢٠٠٢) ص. ٤.

^٢ Abdul Rouf Shadry, *Nilai-nilai Pengajaran Bahasa dan Sejarah Pengembangannya*, (Bandung: Bina Cipta, ١٩٨٥), Hal. ٨

^٣ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajaran*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٤) Cet. Ke ٢, Hal. ١٥٦

من الطلاب أيضا في السيطرة على عناصر اللغة يعني الأصوات والمفردات والتراكيب.

المفردات باعتبارها واحدة جزء مهم من مكونات اللغة، واستخدام اللغة سواء شفويا وخطيا، وتعد واحدة من أساس تطوير القدرة على التحدث باللغة العربية.^٤

جودة مهارات اللغوية أحد ما يعتمد على نوعية وكمية من المفردات يملكه. كثير المفردات التي تملكه، فأكبر أيضا إمكان شخص في مهارة اللغوية. كما ذكر هرن (Horn) المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة. دور المفردات يحتاج في إتقان مهارات اللغوية، كما قيل فليت (Vallet) القدرة على فهم أربع مهارات اللغوية يعتمد على التمكن المفردات لأحد.^٥ ولكن المفردات هي عدة من عناصر اللغة. عناصر اللغة وهي نظام الأصوات (علم الأصوات) و نظام الكتابة (الهجاء) و بناء الكلمة (علم الصرف) و بناء الجملة (النحو) و بناء المفردات (المفردات).^٦ إحدى مادة درس اللغة العربية التي تعلم في مدرسة محمدية ٣ المتوسطة بمعهد الفرقان الحديث الإسلامي بنجرماسين. المفردات تسمى الكلمة (kosakata). والجملة (kalimat). في اللغة العربية سواء بالكلمة (kata) باللغة الإندونيسية.^٧ أما حيث من الإصطلاح المفردات هي جمع من مفردة وهي مجموعة مفردات اللغة، و المفردات هنا أي مفردات اللغة العربية.^٨ لكن

^٤ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١٠), Hal. ٣٣, cet. Ke-١

^٥ Saiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١), Hal. ٦١

^٦ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, ٢٠٠٩), Hal. ١٠٢

^٧ Husnul Anam, *Metode Pengajaran Ilmu Nahwu Sistem* ٢٤, (Surabaya: Terbit Terang, ٢٠٠١), Hal. ١

^٨ منير بعلبكي، المورد الأساس قاموس انكليزي، عربي، (لبنان: دار العلوم للملايين

عندما يريدون أن يتكلموا و يترجموا النصّ ويعبّروا أفكرهم الطلبة شعروا الصعوبة وأحيانا وجدت في بعض الطلبة لم قادرون حفظ الكلمات العربية، ومن ناحية الأخرى لا شكل جملة المفيدة. وقعت هذه المشكلة بسبب قلة تعليم الطلبة على مفردات اللغة العربية، سواء فعلا وسليبا. أقل عن الإتقان المفردات اللغة العربية هي المشكلة كثيرة ما وجهت الطلبة اللغة العربية.

احدى المشكلات المهمة في أنشطة تعليم اللغة العربية أو اللغة الأجنبية هي إستفادة من الطريقة. والطريقة هي لسبب في نجاح الطلبة عند تدريس اللغة العربية. لأن الطريقة تعين المحتوى الكيفية تدريس هذه اللغة.

تنفيذ تعليم اللغة العربية التي مادام ينفذ لا تزال غير قادرة تحفظه الطلبة لنشطة في تعليم اللغة العربية خصوصا للطلبة في الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين. أكثر تعليم المفردات طلبة ينفذ بتمارين الكتابة والقراءة فقط، حتى الطلبة يتكسلون ويملّون لأن يأمرؤا بتحفظ والقراءة أو ترجمة. بسبب ذلك يأتّر نقصا نشاطهم في التعليم فمرجون طريقة التعليم العمليّة والمناسب بالمادّة. حتى العمليّة التعليمية فعالة ومفرحة.

هذه المشاكل ينبغي المدرّسة ولتختار و لتعين:

تدرّس اللّغة العربيّة لغير العربيّ ليست سهلة كما لتدريس الإندونيسية للإندونيسية، لذلك نحتاج إلي أسلوب وطريقة وسيلة التي يمكن أن تساعد في تدريس اللّغة الثانية. وقد دخلت هذه الوسائل المختلفة في مجالات التربيّة والتعليم تحت أسماء كثيرة فعرفت أول الأمر باسم الوسائل "المعينة" أو "معينات التدريس" أو "الوسائل السمعية والبصرية".^٩ الوسائل التعليمية

^٩ حسين حمدي الطوبجي، وسائل الإتصال والتكنولوجيا في التعليم، الطبعة الرابعة عشر

مهمّة جدًّا في عملية التعليم لأنها يستطيع أن يسهّل الفهم الطلاب ويمحّل الحفظ مع أنها يجذب الإنتباه أو الإهتمام الطلاب ويوصل بين الموادّ الدراسية والحقيقة.^{١٠} وقال عبد العليم إبراهيم في كتابة "الموجه الفني لمدرس اللّغة العربيّة" عن مزايا الوسائل الحسيّة:

- ١- أنها تجلب السرور للتلاميذ، وتحدد نشاطهم، وتحبب إليهم المدرسة.
- ٢- أنها تضيف على الدرس حياة، بما يطلبه استخدامها من الحركة والعمل.
- ٣- أنها ترهف الحواس، وتدعو إلى دقة الملاحظة.
- ٤- تساعد على تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ، لأنهم أدركوها عن طريق الحواس المختلفة.^{١١}

ومن الضروري أن يستفيد المعلم من وسائل المعينة التدريس عموماً وتدرّس اللّغة خصوصاً. وتنقسم الوسائل إلى ثلاثة أنواع:

- ١- وسائل سمعية، مثل الشريط المسجل والراديو.
- ٢- وسائل بصرية، مثل اللوحات والصور.
- ٣- وسائل سمعية بصرية، مثل الأقلام الناطقة.^{١٢}

تشكّل المفردات للمرء في اللّغة جزء مهم، إما من عملية تعليم اللّغة أو تطوير قدرة المرء في اللّغة التي يتقن. كثيرة من طلبة المدرسة تتعلم كلمات جديدة كجزء من موضوع معين، هناك كثير من البالغين الذين يتعبرون

^{١٠} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٩) Hal.

^{١١} عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرس اللّغة العربيّة*، الطبعة السابعة (مصر: دار

المعارف ١٩٦٨). ص. ٤٣٢.

^{١٢} محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللّغة العربيّة*، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع،

٢٠٠٠)، ص. ١٧١.

تشكيل المفردات بوصفها أنشطة مثيرة والتربوية. وبذلك الأسلوب المناسب في تعليم المفردات اللغة العربية في مادة المفردات .

الكفاءة في تعليم المفردات لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين هي المسألة التي يجب التعامل للمعلمون كي تستطيع طلبة تتعلم على تعلم الأديب والكتب العلمية أخرى. أن اللغة العربية ليتم استخدام طلبة كان لا يزال يمثل صعوبة للتغلب عليها . الصعوبات التي يواجهها في تعليم اللغة العربية يتأثر عدم معرفة اللغة العربية بين طلبة أنفسهم، ويتسبب لأن أكثر منهم من مدرسة الذين لا يعرفون اللغة العربية ولم يتم دراستها. ولذلك ليساعد الطالب في تعليم المفردات الاستاذ يستعمل وسيلة. والوسيلة في تعليم المفردات كثيرة منها وسيلة تخمين الشخصية

(Figure Guessing Game).

وسيلة تخمين الشخصية (Figure Guessing Game) هي ادوات يوسل مظهرة (دراسة) من الفلان إلى فلان بتخمين الكبير مناسبة للمادة يتعلمهم. وبهذه وسيلة ممكن يكون تعليم اللغة العربية أفرح من عادة، ويساعدهم ليذكر المفردات العربية. هذه وسيلة يسهل لمدرسة. بهذه الوسيلة الاستاذ يعلم الشيء بدون يحملها الى الفصل. مثل: "أستاذ مولنا" الأستاذ أو الأستاذة ممثل الكبير أستاذ مولنا أمام الفصل ثم لإستجابة تخمين الطلبة.

أما مزايا وسيلة تخمين الكبير يعني زيادة المفردات لطلبة، لأن في هذا وسيلة حث على طلبة لأسأل إلى ممثل أمام الفصل، و سأل البحث المفردات لممثل ذلك. وعلاقتها بالمفردات بممثل أو دور من المفردات. كممثل يريد الأستاذ عرض المفردات (الخصوص من الفعل) فالأستاذ ممثل المفردات دون

ترجمة اللغة العام، كمثّل، المفردات "يمش"، كف الأستاذ أو الأستاذة ممثل مشيا على الأقدام في أمام الفصل.^{١٣}

اذن كذلك أتواجد المشكلة في هذه مدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين هي في تعليم اللغة العربية إلا فرح حتى الطلبة كسلان، الوقت متعليم في النهار حتى كثيرا ينعس و يضجر. لذلك تريد الباحثة ان تبحث بحثا علميا بموضوع " فعالية استخدام وسيلة تخمين الشخصية (Figure Guessing Game) في تعليم المفردات لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين"

ب- التحديد الإجرائي

لإحذار الخطاء في تفسير الموضوع السابق فتبين الباحثة بعض الإصطلاحات السابقة مايلي:

١- وسيلة تخمين الشخصية (Figure Guessing Game)

وسيلة في البحث يعنى الوسيلة البصرية، الوسيلة البصرية مصطلح يطلق على الوسيلة التعليمية التي تخاطب حاسة البصر عند الإنسان أساساً، وتتوجه إليها بالرسالة اللغوية.^{١٤} تخمين الشخصية هنا يعنى تخمين اسم شخصية التي مهنتها بدور من أحد طلبة في أمام الفصل ثم طلبة أخرى نسأل عن نفس شخصية كذلك. فانسأل تخمين سأجيب شخصية بنعم أو لا. والمادة التي بحثت في مادة مهنة فقط.

٢- تعليم المفردات

^{١٣} Abd. Wahab Rosyidi, M.Pd, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN- Maliki Press (Anggota IKAPI ٢٠١١), Hal. ١٢٤-١٢٥

^{١٤} عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغير، (الدار العالمية ٢٠٠٨ م)، ص. ١٢٢

المراد من تعليم هي في القاموس المنور العربية - الإندونيسية، تعليم مصدر من علّم - يعلم بمعنى تلقين الدرس أو التهذيب.^{١٥} وتعليم هنا أي اللغة العربية وسيطرة على شيء والتمكن في فعله باستخدام المعارف والمهارات الممتلئة. والمفردات التي علمت في هذا البحث هي المفردات الموجودة في مادة التعليم في الموضوع " مهنة". والمفردات جمع من مفردة وهي مجموعة مفردات اللغة،^{١٦} المفردات نوعان: مفردات نشيطة ومفردات خاملة.^{١٧} والمفردات هنا مفردات نشيطة في اللغة العربية بموضوع "مهنة". إذن تعليم المفردات هو عملية تعليمية تعمل فيها لزيادة المفردات الجديدة ويمكن استخدامها بالجيد.

ج- أسئلة البحث

هل يكون استخدام وسيلة " تخمين الشخصية (*Figure Guessing* Game) " في تعليم المفردات لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين، فعالياً؟

د- أهداف البحث

مناسبا بأسئلة البحث فأهدافه:

^{١٥} أحمد ورسون منور، قاموس المنور العربية - إندونيسية (سورابايا: بوستك برغرسيف، ٢٠٠٧)، ص.

^{١٦} منير بعلبكي، المورد الأساس قاموس انكليزي، عربي، (لبنان: دار العلوم للملايين

^{١٧} محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (صويلح: دار الفلاح للنشر والتوزيع ص.ب ٨١٨)، ص. ٤٨

لمعرفة فعالية استخدام وسيلة تحمين الشخصية (*Figure Guessing Game*) في تعليم المفردات لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين.

هـ- أهمية البحث

ترجى الكتابة أن تكون نتائج هذه الدراسة من المتوقع مفيدة:

١. تقدم للمتعلم أساساً مادياً عرساً، باعتماده على الحواس، مما يساعده على فهم المعلومات وإدراك الأفكار والأمور المجردة.
٢. تثبت المعلومات وتقوي من عملية التذكر، فتخفف من أثر النسيان.
٣. تثير اهتمام المتعلمين، فتجعل التعليم أكثر تشويقاً ومتعة.
٤. تعود المتلمين على دقة الملاحظة، وتركيز الانتباه، فتوقف من شرود أذهان المتعلمين.
٥. تعمل على تنويع أساليب التعليم نتيجة استخدام وسائل متنوعة.
٦. تساعد الوسائل المتعددة، على التخفيف من مشكلة الفروق الفردية لدى المتعلمين، لأنها ترتبط بجواسهم وتغنيهم عن كثير من شرح المعلم.
٧. يمكن أن يستخدم المعلم الوسائل التعليمية كأدوات لتقويم أهداف الدرس.
٨. تساعد على حل مشكلة كثرة أعداد المتعلمين في الصف الواحد، فاستخدام السبورة الضوئية، (جهاز العرض الرأسي) مثلاً مشكلة عدم وضوح الكتابة على السبورة العادية، فتكبر الكلمات والصور والرسوم التوضيحية.^{١٨}

أمّا بالعامّ وهي:

^{١٨} رياض عارف الجبّان، الوسائل التعليمية وطرائق التدريس (دار العصماء، ١٤٢٩هـ

١. للمدرس

أ) معرفة مستوى اتقان المفردات الطلبة، يمكن للمدرس لإختبار وسيلة
الموافق في لاستخدام تخمين الكبير لرفع اتقان المفردات من الطلبة.
ب) بمعرفة العوامل استخدام تخمين الكبير، ويمكن للمدرس يستطيع
أعطاه التشجيع لرفع اتقان المفردات الطلبة وتجنب الأشياء التي
يمكن أن تجعل المفردات الطلبة ناقصة.

٢. للطلبة

بالاستخدام وسيلة تخمين الكبير لطلبة لزيادة المفردات أو لرفع اتقان
المفردات اللغة العربية.

٣. للمدرسة

هذا البحث يمكن أن تقدم مساهمة مفيدة للمدرسة في ترقية تعليم اللغة
العربية خاصة في تعليم اتقان المفردات.

٤. الباحثة

لزيادة اتقان المفردات لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة
الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين.

و- أسباب اختبار الموضوع

أما الأسباب التي دعت الكاتبة إلى اختيار الموضوع وهي:

- ١- التعليم اللغة العربية هي متعلم الذي بلغها تفوق لمفردات لسهل
مفهم الطلاب.
- ٢- كثيرا الطلبة عسر يستذكر المفردات
- ٣- أستاذ يشرح دائما
- ٤- التعليم لغة العربية تحتاج وسيلة لأن تبعات الطلبة وزيادة مفهم
وحماسة الطالبة في التعليم.

ز-المسلّمات الأساسية وفرضية البحث

١- المسلّمات الأساسية

بنا على أهداف البحث، ومسائله، والإطار النظري في هذه البحث فالباحثة رزمت المسلمة الأساسية أي: "الطلبة يتسلطون على تعليم المفردات سهلاً إذا يتعلمون باستخدام وسيلة تخمين الشخصية (Figure Guessing Game) .

٢- فرضية البحث

بناء على فرضية البحث والتي أخذت الباحثة فتشتمل عن:

الفرضية البديلة (H_{α}) : هناك يوجد فعالية استخدام وسيلة تخمين الشخصية (Figure Guessing Game) في تعليم مفردات لدى طلبة الصف الثامن في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد الفرقان الحديث بمحمدية الثالثة بنجرماسين

ح- هيكل البحث

في هيكل البحث سأبين خمسة فصول:

الباب الأول : يشتمل المقدمة تتألف من خلفية البحث والتحديد الإجرائي و أسئلة البحث وأهداف البحث وأهميّة البحث وأسباب اختيار الموضوع والمسلّمات الأساسية وفرضيّة البحث وهيكل البحث.

الباب الثاني: أبحث عن الإطار التّظري يتألف من تعريف تعليم، تعريف تعليم المفردات، أهداف تعليم المفردات، أهمية تعليم المفردات، عناصر المفردات، أهداف المفردات، مفهوم المفردات، أنواع المفردات، أساس اختبار المفردات، الوسئل التعليمية (تعريف الوسيلة التعليمية،

مفهوم الوسائل التعليمية، أهمية الوسائل التعليمية، أنواع الوسائل التعليمية، أهداف الاستخدام الوسائل التعليمية، فوائد الوسائل التعليم)، وسائل التخمين الشخصية) تعريف تخمين، مزايا وسيلة التخمين الشخصية، اجراء وسيلة التخمين الشخصية، علاقة التخمين في تعليم المفردات).

الباب الثالث: يشتمل منهج البحث من نوع ومدخل البحث وتصميم البحث وعينته والبيانات ومصادرها وأساليب جمع البيانات ومعايير عطاء نتيجة الاختبار تصميم القياسات وأسلوب تحليل البيانات.

الباب الرابع : يشتمل تحليل البيانات ومناقشتها يتألف من لمحة عن ميدان البحث وتنفيذ اللغة العربية في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية وتقديم البيانات وتحليل البيانات وتفسيرها.

الباب الخامس : يشتمل الخاتمة يتألف من خلاصة البحث ومقترحات البحث.